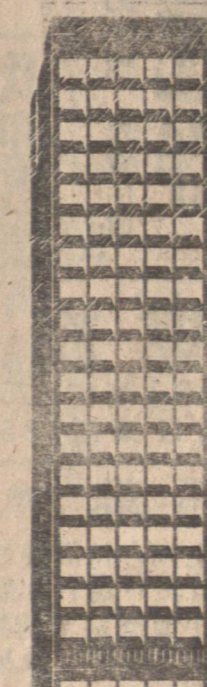


永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

- 經營一切銀行業務
- 竭誠服務僑胞
- 港九均設有分行













香港德輔道中45號

45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

一代聖僧廿載封王

開族於紀元前二千伍百餘年……

百家姓

爲童姓數家珍，且在隋代崛起。隋有童眞，爲一代有道僧人，人稱聖僧，後漢有童恢，歷官丹陽太守、掌治風清，極著賢名。宋有童大定，童益，童貫，前二者，歷官漢陽尉，江東曹屬，兼通判靖江軍事，一爲有名書人，後者累官太師，封廣陽郡王，官據河北燕山，掌兵權凡二十年。又有童伯羽，爲一代大儒，閉戶著書，不樂仕進，著有孝經衍義，明經訓，童解，童品，歷官兵部主事，童幹，歷官吏部尚書，童朝饒，累官後軍都督，有古名將才，童冀，爲一代詞人，講學廿載。桃李滿天下，童漢臣，歷官山西巡按江西副使，童琬，累官工部郎中，清有童錦，童鈺，童愷，童

明童謨開族番禺

不羨玉壺冰，臨去任，番禺紳士試用此詩句作聯，送作程讞，此事傳到京師也聽得了這是一個好官，後來一直做到江西按察使，還介宋代，江寧童貫，得勢之時，討廣陽郡王，江淮利源宣撫使加太師，實在是當時第一個達官貴人，蔡京也要仰他鼻息，後來欽宗登極，御史奏他十大罪狀，一連十幾貶，貶到英州，行到南雄，封劍來斯可臬示，家屬徙英州，英州即如今興英德，大帥英姓童的會是童貫之族。

父子母女之間

至於那些忘本，不孝敬父母，自私自利，例子，究竟千萬分之一，在總數內，算是很少很少的，我們應該把視線放大，胸懷放寬，不能以偏概全，不能因為一三個壞例子就可以爲子女都是壞的，未免太可笑，太不合邏輯了。

▲了解寬恕消除隔閡

對於父子，母女之間的隔閡問題，我以為主要的還是雙方都應該設身處地多想一想。做父母的應該了解時代不同，我們不能拿十八世紀的思想來看現代青年。例如婚姻問題，我們無法叫他們仍然憑父母之命，媒妁之言而完成終身大事，我們只能站在輔導地位告訴他們

多少兒女受到精神上打擊，父母為他們着急，操心，於是只要能考取中學，大學，出洋，父母犧牲一切在所不惜，這也是使兒女養成騷縱心理的原因。

「七」

應該選擇這樣 丈夫或妻子 才能使家庭幸福，愛情長久，一旦他們不已成舟，你就無法不承認了。

（詩）

（宣）

在兒女方面，更應設法解爲父母者的一片苦心，他們並不是獨裁專制；想要行使父權，母權，故意干涉你們的交友自由，婚姻自主，而是爲了太愛你們，怕你們年輕，不懂人心險詐，上了當而蒙上鼓裏。他們是過來人，有豐富的人生經驗，他們的看法是正確的，對你們是有益的，爲什麼要反抗，要忠言逆耳呢？

品茗時相晤
軒渠一笑癡
不知年疾改
條忽世潛移
罵坐聲尤壯

雷基磐

與藝公談茗

至於那些對父母不孝不敬的人，很明顯的報應，就會來到眼前，他們怎樣對待父母，他的兒女就會怎樣對待他們，所謂「屋簷水，點點滴一」，「一報還一報」，這是千真萬確，亘古不移的真理。我師先哲有言：「敬人者，人恆敬之；愛人者，人恆愛之。」你以愛心來愛別人，別人沒有不以愛心來報答的；至於那些數不可施教，生性殘忍頑劣的人，這是例外不值得一談。

無可諱言 我國目前倫理道德近
年來，的確是落千丈；推其原因，父
母太溺愛子女，從小太放縱，長大了，
就，易管教 學校沒有修身課，也是個

中國文化學院
國語中文教學招生

●學生年齡不限，按個人中文程度分級，成人及學齡兒童分班上課。

●國語師資優秀，教材新穎，教學環境良好。

●開學日期：本年度第二學期四月十日開學。

●上課時間：每星期六上午九至十二時

●上課地點：

Vancouver Community College,
Langara 100 West 42nd Ave., Vanc.
報名：P. O. Box 24968 Vancouver
B. C. V5T 4G3

電話：325-8956, 263-7144, 874-5454

或於星期六上午逕赴上課地點。

備有簡章 承索即寄

交通銀行香港分行
BANK OF COMMUNICATIONS, HONG KONG
(總管理處設在北京)

經營一切銀行業務
辦理各種港幣存款
代辦：北京中國銀行總管理處

人民幣存款
幣值穩定 安全可靠 港幣折算 在港收付
附設：海外服務部

香港分行德輔道中3號A電話 5-259261-7
3A, Des Voeux Road, C., Hong Kong
電報掛號：Commubank

交通銀行香港分行
BANK OF COMMUNICATIONS, HONG KONG
(總管理處設在北京)

經營一切銀行業務
辦理各種港幣存款
代辦：北京中國銀行總管理處

人民幣存款
幣值穩定 安全可靠 港幣折算 在港收付
附設：海外服務部

香港分行德輔道中3號A電話 5-259261-7
3A, Des Voeux Road, C., Hong Kong
電報掛號：Commubank

合法入息屋廉售

近非沙街，已有三組聯房出租，現收租六百九十，另一組可以做菓舖生意或作聯房出租。士德古槽，大方美觀，好收租，管理易，要價八萬四千五，勿失良機。請與馮本鐸接洽

電話：六八五〇式一式三
式二四一五〇三三

一百事好 鋁質水澗公司

新裝水澗，免費估價，電話：四三三二五六一七

合法入息屋廉售

近非沙街，已有三組聯房出租，現收租六百九十，另一組可以做菓舖生意或作聯房出租。士德古槽，大方美觀，好收租，管理易，要價八萬四千五，勿失良機。請與馮本鐸接洽

電話：六八五〇式一式三
式二四一五〇三三

一百事好 鋁質水澗公司

新裝水澗，免費估價，電話：四三三二五六一七

爐頭箱櫃廁所浴室，近學校。請電話：四三八一七〇七

街角中型什貨店出賣

新式架檯，門前有合時鮮花，每月生意一萬五千多元，業主因事急讓，有意者請電話四三七一三九一

三大睡房屋出賣

位於 1240 Rossland St., Renfrew & Charles 區，大廚房，全十庫，大花園

爐頭箱櫃廁所浴室，近學校。請電話：四三八一七〇七

街角中型什貨店出賣

新式架檯，門前有合時鮮花，每月生意一萬五千多元，業主因事急讓，有意者請電話四三七一三九一

三大睡房屋出賣

位於 1240 Rossland St., Renfrew & Charles 區，大廚房，全十庫，大花園

屋主自賣 (TOWN HOUSE)
四房兩廳，四十九街東，五年新，實價
三萬九。電話四三七一六五五七 林

屋主自賣 (TOWN HOUSE)
四房兩廳，四十九街東，五年新，實價
三萬九。電話四三七一六五五七 林

華宮酒家夜總會
The Falcon Cabaret Restaurant Ltd.
 544 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. TEL. 683-2104
 雲哥華緬街五四四號二樓 電話：六八三・二一〇四

本酒家夜總會新人事新作風由
黃海君主理。

壽筵喜酌 社團讌會
筵開共桌 歡迎預定
午市增設 經濟飯菜
各式炒麵 味美價廉
晚飯宵夜 精緻小菜
巧手煲仔菜 經濟和菜

夜總會九時開始

聘請美艷歌星黎萍小姐張建蓉小姐登台
演唱，由鍾丹尼樂隊領導演奏，歡迎各界
中西人士蒞臨指導。

營業時間：由上午十一時半至凌晨二時
星期日下午五時至晚上十時

溫 哥 華
大昌有限公司
DAI CHEONG LTD.
片打東街249號
電話：865-8717

專營

京菓海味 鮑魚海參 魚翅魚肚 熟藥成藥 補品藥材 鹿角茸份 抄參幼藥

專賜部特海味及材部藥號本
格價格鮮明式理主責負才人門
翅魚淨工埠創首並克己
烹任簡單快捷加上湯配調即可
享用現謹訂於四月廿式日開始
營業

特價期內張新

歡迎三天特優
顧惠胞僑界各

新華國貨公司
New China Merchandise Ltd.
265 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C. V6A 1P2
Tel. 681-6037

特價推荐廉價商品：

綉珠拖鞋每對一元五角五分。

北京圓褶襪，褶椅買五張送一張。

蜂化槽香梘四件九角五分。

豆豉鯪魚兩罐一元一角九分。

鮮炸鯪魚兩罐九角九分。

江珠牌冰片糖兩磅七角九分。

四川榨菜兩罐九角。

歡迎參觀選購！

位五十七街東七六九號
主，一廳三房，石米墻
修，一塵不染，硬木地板，
三十七尺地段。有土庫
六萬一千元，包釐簾稅

公司新盤
時至四時開放
(不插牌)
號，西人建築家業
福身 內部華麗
地鋪厚氈，特闊
庫及車房 只開價
有肉類部與郵局，六十個座位餐館，

本星期六下午二時
 八街東八二號，一
 樓，新屋頂，水調，實
 地，五十街角地，上與
 巴鄰新居，誠意出讓。
 陳宗怡 ANDY CHAN 電一
 日信實業公司 電一

請一名女

要說英文者上等餐館

來信接洽 Box 663 N

酒木樹照，在五十呎內獨一無二。兩睡房，客廳自住，另有兩房間聯房，又二樓有七呎間，因康健問題迫要賣。
Seton Cottage Lodge, B. C.
VON 3 BO 電 236-8323 業主：Vim
洽商。

十五年新，樓上一大廳三睡房，土庫兩睡房，廚廁齊備可分租，六萬六五。電話：三二七一四〇八二

子金枱

金從優有意者請
Bartleford, Sask.

廳四房，百米外
電線，正層鋪地氈
返工方便，業主
開價四萬九千元
一九一、六七四
八八四、八〇二五

屋主自賣

摸骨手相面相
看風水談財運

台灣移民骨相專家悟觀大相士，紅遍六個國家，先後在日本、泰國、馬來西亞、新加坡、菲律賓、台灣摸骨看相數萬人，祖傳秘法用尺量十個手指粗細長短即知壽身及壽命，現在溫哥華唐人街片打東街八十號二樓二號房

80 E. Pender St. VANCOUVER B. C.，每日下午一時至六時候教，星期日及假日照常，每日上午休息。

摸骨手相面相
看風水談財運

台灣移民骨相專家悟觀大相士，紅遍六個國家，先後在日本、泰國、馬來西亞、新加坡、菲律賓、台灣摸骨看相數萬人，祖傳秘法用尺量十個手指粗細長短即知壽身及壽命，現在溫哥華唐人街片打東街八十號二樓二號房

80 E. Pender St. VANCOUVER B. C.，每日下午一時至六時候教，星期日及假日照常，每日上午休息。

長城
GREATER
喜士定東街28

紅棗，雪梨羹，批發零沽，一律歡迎。

彩色浴缸面盆水廁三件頭只買一一九元五毫
全白浴缸面盆水廁三件頭只買九十九元五毫
半寸銅喉 每尺 三十四仙
三寸膠喉 每尺 一元一毫九仙
白色水廁 四十二元五毫
次級浴缸 六十五元
掛牆面盆 一十元五毫
雲石檯面照景價八折

Hillcrest Plumbing
喜路嘉市水喉店
擴展業務清貨大平賣！

全埠難找的配件，請到敝店，只以半價出售。
按裝修理·水喉工程
價錢老實·工作妥當

華人技師：Ken Mah
電話：437-5445
1447 Commercial Dr. 3722 Main St.
Van. 255-8244 Van. 872-5838

長城
GREATER
喜士定東街28

紅棗，雪梨羹，批發零沽，一律歡迎。

彩色浴缸面盆水廁三件頭只買一一九元五毫
全白浴缸面盆水廁三件頭只買九十九元五毫
半寸銅喉 每尺 三十四仙
三寸膠喉 每尺 一元一毫九仙
白色水廁 四十二元五毫
次級浴缸 六十五元
掛牆面盆 一十元五毫
雲石檯面照景價八折

全埠難找的配件，請到敝店，只以半價出售。

按裝修理·水喉工程
價錢老實·工作妥當

華人技師：Ken Mah
電話：437-5445
1447 Commercial Dr. 3722 Main St.
Van. 255-8244 Van. 872-5838

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 685-0111

袁金榮

活氏傢私電器公司

本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。

本號專售各名廠彩色電視機、電爐、雪櫃、洗衣機、盤碗機、家庭用具、檯椅床、地氈。其他各種傢俬俱全，貨多樣擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 685-0111



袁金榮

活氏傢私電器公司

本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。

本號專售各名廠彩色電視機、電爐、雪櫃、洗衣機、盤碗機、家庭用具、檯椅床、地氈。其他各種傢俬俱全，貨多樣擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。

發展建築家屋宇出賣

①壹百五十間 Town House 款式屋宇，位於列治文區，取價壹百五十萬元。

②位於汴休比區，完成建築地六段發賣，取價式十三萬四千元。

③四睡房屋出賣，位於六十四街，出租每月三千八十五元，取價五萬六千元預約參觀，電話本公司辦理。余群安 John Yee Kim, 939-7616 汽車電話 JR8 6683

Karwan Development Corp.

龍華稅務公司
Cal-Tax Services Corp.
224-6 MAIN ST. (文華二樓)
TEL. 669-6939

快捷妥當 會計事務 租屋津貼 辦理報稅

發展建築家屋宇出賣

①壹百五十間 Town House 款式屋宇，位於列治文區，取價壹百五十萬元。

②位於汴休比區，完成建築地六段發賣，取價式十三萬四千元。

③四睡房屋出賣，位於六十四街，出租每月三千八十五元，取價五萬六千元預約參觀，電話本公司辦理。余群安 John Yee Kim, 939-7616 汽車電話 JR8 6683

Karwan Development Corp.

龍華稅務公司
Cal-Tax Services Corp.
224-6 MAIN ST. (文華二樓)
TEL. 669-6939

快捷妥當 會計事務 租屋津貼 辦理報稅

